

LAWS OF BRUNEI

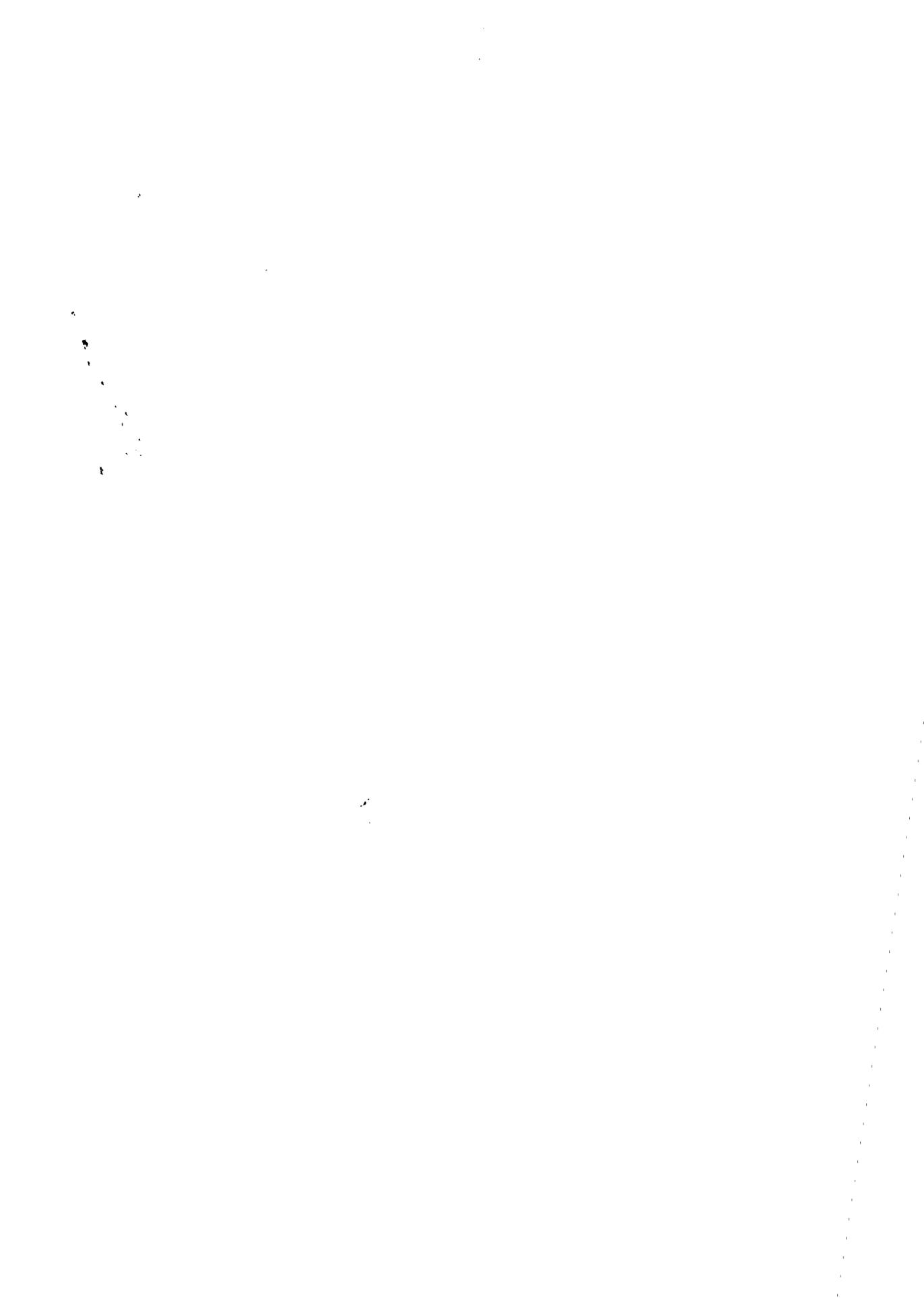
REVISED EDITION 1984

**SUPPLEMENT TO THE LAWS**

**CONSTITUTIONAL, LEGISLATIVE AND OTHER  
DOCUMENTS INCLUDED IN THE LAWS**

TITLES

- I TREATY OF FRIENDSHIP AND CO-OPERATION  
BETWEEN BRUNEI AND THE UNITED KINGDOM  
DATED 7TH JANUARY 1979
- II CONTINENTAL SHELF PROCLAMATION 1954
- III NORTH BORNEO (DEFINITION OF BOUNDARIES)  
ORDER IN COUNCIL 1958
- IV SARAWAK (DEFINITION OF BOUNDARIES) ORDER IN  
COUNCIL 1958
- V ROYAL ORDERS AND DECORATIONS
  - 1. The Most Honourable Order of The Crown of Brunei
  - 2. The Most Esteemed Family Order
  - 3. The Most Blessed Order of Stia Negara Brunei
  - 4. The Most Gallant Order of Pahlawan Negara Brunei
  - 5. The Most Faithful Order of Perwira Negara Brunei
  - 6. The Brunei Meritorious Service Medal



LAWS OF BRUNEI

REVISED EDITION 1984

TREATY OF FRIENDSHIP AND CO-OPERATION BETWEEN  
HIS MAJESTY PADUKA SERI BAGINDA SULTAN AND YANG  
DI-PERTUAN OF BRUNEI AND HER MAJESTY THE QUEEN  
OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND

His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan and Yang Di-Pertuan Sir Muda Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sovereign and Chief of the Most Esteemed Family Order, Sovereign and Chief of the Most Eminent Order of Islam of Brunei, Sovereign and Chief of the Most Illustrious Order of Laila Jasa Keberanian Gemilang, Sovereign and Chief of the Most Exalted Order of Keberanian Laila Terbilang, Sovereign and Chief of the Most Gallant Order of Pahlawan Negara Brunei, Sovereign and Chief of the Most Blessed Order of Paduka Setia Negara Brunei, Sovereign and Chief of the Most Distinguished Order of Paduka Seri Laila Jasa, Sovereign and Chief of the Most Honourable Order of the Crown of Brunei, Sovereign and Chief of the Most Faithful Order of Perwira Agong Negara Brunei, Honorary Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, the Most Esteemed Family Order (Kelantan), the Most Esteemed Family Order (Johore), Ibni Sir Muda 'Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, Sultan and Yang Di-Pertuan of the State and Territory of Brunei Darul Salam, and All Its Dependencies and Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth (hereinafter referred to as "Her Majesty") represented by the Right Honourable The Lord Goronwy-Roberts of Caernarvon and of Ogwen, Minister of State for Foreign and Commonwealth Affairs;

Considering that Brunei has agreed to resume full international responsibility as a sovereign and independent State;

Determined that the long standing and traditional relations of close friendship and co-operation between Brunei and the United Kingdom shall continue henceforth;

Desiring to give expression of this intention in the form of a Treaty of Friendship and Co-operation;

Have agreed as follows:

LAWS OF BRUNEI

2 SUP. I *Treaty of Friendship & Co-operation*

---

(Supplement)

ARTICLE 1

The relations between Brunei and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall continue to be governed by a spirit of close friendship. In recognition of this, the High Contracting Parties, conscious of their common interest in the peace and stability of the region, shall —

- (a) consult together on matters of mutual concern;
- (b) settle all their disputes by peaceful means.

ARTICLE 2

Her Majesty's Government shall, until the Government of Brunei can make alternative arrangements, and in such manner as shall in no way affect the sole responsibility of the Government of Brunei for the external relations of the State, give sympathetic consideration to any specific request by the Government of Brunei for diplomatic or consular assistance in the conduct of those relations and in particular Her Majesty's Government shall, in appropriate cases, if the Government of Brunei so request —

- (a) act as the channel for communications between the Government of Brunei and the Government of states with which Brunei is not in direct diplomatic communication, or between the Government of Brunei and international organisations;
- (b) employ their good offices, as appropriate, to promote the admission of Brunei to any international organisation which it may wish to join;
- (c) afford protection to a citizen of Brunei through their diplomatic and consular representatives in a foreign country where there is no Brunei representative;
- (d) assist with the establishment and training of the Brunei Diplomatic Service;
- (e) offer advice on the printing and supply of new Brunei passports.

## ARTICLE 3

The High Contracting Parties shall encourage educational, scientific and cultural co-operation between the 2 States in accordance with arrangements to be agreed. Such arrangements shall include —

- (a) the promotion of mutual understanding of their respective cultures, civilisations and languages;
- (b) the promotion of contacts among professional bodies, and cultural institutions in their countries;
- (c) the encouragement of educational, scientific and cultural exchanges.

## ARTICLE 4

The High Contracting Parties shall maintain the close relations already existing between them in the field of trade and commerce.

## ARTICLE 5

Her Majesty's Government shall, at the request of the Government of Brunei and within its capability, continue to assist in the recruitment of persons for service in civil posts in Brunei and in the training of Brunei officials.

## ARTICLE 6

This Treaty shall enter into force 5 years from 31st December 1978.

In witness whereof His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan and Yang Di-Pertuan Sir Muda Hassanah Bolkuah Mu'izzaddin Waddaulah, Sovereign and Chief of the Most Esteemed Family Order, Sovereign and Chief of the Most Eminent Order of Islam of Brunei, Sovereign and Chief of the Most Illustrious Order of Laila Jasa Keberanian Gemilang, Sovereign and Chief of the Most Exalted Order of Keberanian Laila Terbilang, Sovereign and Chief of the Most Gallant Order of Pahlawan Negara Brunei, Sovereign and Chief of the Most Blessed Order of Paduka Setia Negara Brunei, Sovereign and Chief of the Most Distinguished Order of Paduka Seri Laila Jasa, Sovereign and Chief of the Most Honourable Order of the Crown of Brunei, Sovereign and Chief of the Most Faithful Order of Perwira Agong Negara Brunei, Honorary Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, the Most Esteemed Family Order (Kelantan), the

LAWS OF BRUNEI

4 SUP. I *Treaty of Friendship & Co-operation*

---

(Supplement)

Most Esteemed Family Order (Johore), Ibni Sir Muda 'Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, Sultan and Yang Di-Pertuan of the State and Territory of Brunei Darul Salam, and all Its Dependencies has hereto set his hand and seal and the Right Honourable The Lord Goronwy-Roberts of Caernarvon and of Ogwen, Minister of State for Foreign and Commonwealth Affairs, has hereto set his hand and seal for and on behalf of Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth this 7th day of January 1979.

Done in duplicate at Bandar Seri Begawan, Brunei, on the 7th day of January 1979 in the Malay and English languages, both texts being equally authoritative.